

KLaCh Pischey Chokhmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

Entrada 23

Las luces ejecutan sus funciones a través de los nombres santos que constituyen la Torá.

Es a través de los nombres que las luces van a ejecutar sus funciones, y su suma total constituye la Torá. Es llamada, por lo tanto, el instrumento de artesano del Santo bendito Sea.

Habiendo discutido las letras, ahora volvemos a los nombres santos, que están hechos de varias combinaciones de letras.

La proposición tiene dos partes: **Parte 1: Es a través de los nombres...** Esto introduce el tema de los nombres divinos con los que la Torá está hecha. **Parte 2:** Esto explica la función ejecutiva de los nombres, que son los instrumentos de artesano del Santo bendito Sea.

Parte 1: Es a través de los nombres que las luces van a ejecutar sus funciones... Porque vemos que la ejecución de todas las diferentes funciones depende de los nombres santos, que hay muchos. Todos los nombres son entendidos como diferentes combinaciones de luces interconectadas (ya que cada nombre es una combinación única de letras, y las letras son grupos de luces, como se explica en la Entrada 20). Es de estas luces que los ángeles reciben su poder para actuar. En la raíz de este tema se encuentra la idea fundamental descrita aquí: que las letras son las que portan a las luces para ejecutar sus funciones. Las letras se unen en varias combinaciones, produciendo diferentes nombres para ejecutar las diferentes funciones. Cada nombre posee un poder único para ejecutar una función particular, y es a través de los diferentes nombres que todas las diferentes funciones son ejecutadas. Ahora, la Torá constituye la suma total de todos estos nombres, como los sabios dijeron: "Toda la Torá está constituida de los nombres del Santo bendito Sea" (*Zóhar Itró 87a*, y la Introducción del Comentario sobre la Torá del Rambán).

...y su suma total constituye la Torá. En otras palabras, la Torá es la suma total de todas las diferentes configuraciones que fueron instituidas para traer las varias funciones al mundo. Esto es aparte del significado esotérico de la Torá, porque el significado esotérico de las palabras de la Torá está vinculado con el misterio de las Sefirot, que son las mismísimas raíces de las diferentes funciones. Así es que, a través de las Sefirot, podemos entender la manera en que el mundo es gobernado. No obstante la ejecución real de las diferentes funciones ocurre a través de las letras. Así, en adición a su significado esotérico, los diferentes nombres y permutaciones de letras poseen este poder especial de ejecución.

KLaCh Pischey Chokhmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

Parte 2: Es llamada, por lo tanto, el instrumento de artesano del Santo bendito Sea. Desde el punto de vista de su significado esotérico, la Torá es llamada "planes y registros... como los utiliza el maestro constructor para saber cómo hacer las habitaciones y cómo hacer las aperturas..." (*Bereishit Rabbá*, Principio). En otras palabras, el contenido y significados esotéricos de las palabras de la Torá explican el "por qué" de la creación: su esbozo y razones. Pero aparte de esto, las letras de la Torá mismas son literalmente las herramientas de artesano con las cuales la obra es realmente ejecutada. Esto ocurre a través de las diferentes permutaciones de las letras, como en el caso de los varios nombres, que pueden ser vistas para ocasionar un efecto inmediato a través de su mismísima mención o cuando son utilizadas de otras maneras (tal como en la escritura, en la forma de amuletos, o en la meditación, en la forma de Yijudim). Así todo está contenido en la Torá, incluyendo los pensamientos subyacentes y la configuración de la creación, que están contenidos en los significados esotéricos de las palabras de la Torá, y la ejecución de estos pensamientos en la realidad a través de las permutaciones de sus Nombres Santos.